CAME

CAME.COM

Automatyka do bram skrzydłowych

FA01806-PL

STYLO

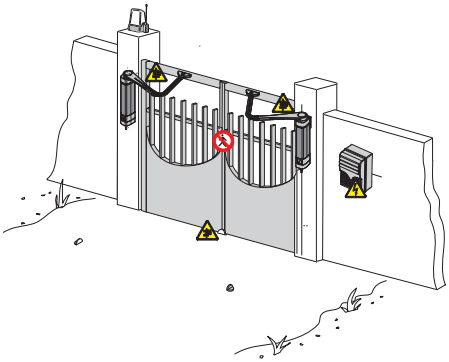
STYLO-ME / STYLO-RME

INSTRUKCJE INSTALACJI

PL Polski

UWAGA! Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osób: PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE! Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami, ponieważ nieprawidłowo przeprowadzona instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń. Przed przystąpieniem do dalszych działań, należy przeczytać również ostrzeżenia ogólne kierowane do użytkownika. Urządzenie wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone; wszelkie inne użycie jest uważane za niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane błędnym, niewłaściwym lub nieracjonalnym użytkowaniem. Produkt omawiany w niniejszej instrukcji jest, zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, maszyną nieukończoną. Maszyna nieukończona oznacza zespół elementów, który jest prawie maszyną, ale nie może samodzielnie służyć do konkretnego zastosowania. Jedynym przeznaczeniem maszyny nieukończonej jest włączenie do innej maszyny lub maszyny nieukończonej lub wyposażenia bądź połączenie z nimi, co pozwala stworzyć maszynę, do której ma zastosowanie Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE. Montaż końcowy musi zostać przeprowadzony zgodnie z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz obowiązującymi normami europejskimi. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności związanej ze stosowaniem nieoryginalnych produktów; oznacza to także wygaśnięcie gwarancji. Wszystkie czynności wymienione w niniejszej instrukcji mogą być przeprowadzane wyłącznie przez doświadczonych i wykwalifikowanych pracowników oraz w pełnej zgodności z obowiązującymi przepisami. Przygotowanie przewodów, montaż, podłączenie i testowanie musi być przeprowadzone zgodnie z zasadami poprawnego i bezpiecznego wykonywania prac technicznych oraz obowiązującymi przepisami. Wszystkie komponenty (np. siłowniki, fotokomórki, listwy bezpieczeństwa itp) wymagane do uzyskania zgodności instalacji końcowej z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE oraz ze zharmonizowanymi normami technicznymi odniesienia zostały określone w ogólnym katalogu produktów CAME lub na stronie internetowej www.came.com. Podczas każdego etapu montażu upewniać się, że prace są wykonywane przy odłączonym napięciu. Sprawdzić, czy podany zakres temperatur jest odpowiedni dla danego miejsca instalacji. Urządzenie musi być zasilane napięciem odpowiadającym wartości wskazanej na tabliczce. Zasilanie musi być dostarczane za pośrednictwem systemu bezpiecznego napięcia dotykowego. Nie montować napędu na elementach, które mogłyby się zgiąć pod jego ciężarem. Jeśli jest to konieczne, należy odpowiednio wzmocnić punkty mocowania. Upewnić się, że w miejscu instalacji produkt nie jest narażony na zmoczenie bezpośrednimi strumieniami wody (spryskiwacze, myjki ciśnieniowe itd.). Zgodnie z normami technicznymi dotyczącymi montażu, należy wyposażyć sieć zasilania w odpowiedni wyłącznik wielobiegunowy, który umożliwia całkowite odłączenie zasilania w warunkach III kategorii przepięcia. Odpowiednio ograniczyć cały obszar, aby uniemożliwić dostęp osób nieupoważnionych, zwłaszcza osób niepełnoletnich i dzieci. W przypadku ręcznego przemieszczania wyznaczyć jedną osobę na każde 20 kg podnoszonego ładunku; w przypadku przemieszania innego niż ręczne zastosować odpowiednie urządzenia podnośnikowe i zabezpieczenia. Zaleca się stosowanie odpowiednich zabezpieczeń w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń mechanicznych wynikających z obecności osób w zasięgu działania napędu.

Przewody elektryczne należy poprowadzić w odpowiednich rurach osłonowych, kanałach kablowych oraz przez przepusty kablowe w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przewody elektryczne nie mogą się stykać z częściami, które mogą się nagrzewać podczas pracy (na przykład silnik i transformator). Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy sterowana część jest w dobrym stanie technicznym oraz czy prawidłowo się otwiera i zamyka. Produkt nie może być używany do automatyzacji części sterowanej wyposażonej w furtkę dla pieszych, chyba że napęd może być aktywowany tylko w przypadku furtki znajdującej się w pozycji bezpieczeństwa. Upewnić się, że zapobieżono możliwości uwięzienia pomiędzy częścią sterowaną a sąsiadującymi z nią elementami stałymi w wyniku ruchu części sterowanej. Wszystkie stałe elementy sterownicze muszą być dobrze widoczne po zakończeniu montażu i znajdować się w takim położeniu, które umożliwi ich obsługę i jednoczesną bezpośrednią obserwację sterowanej części przy zachowaniu bezpiecznej odległości od części w ruchu. Jeśli element sterowniczy wymaga podtrzymywania, należy go zainstalować na minimalnej wysokości 1,5 m od podłoża i zadbać, aby nie był dostępny dla osób postronnych. W przypadku pracy w trybie wymagającym podtrzymywania elementu sterowniczego, zapewnić w systemie przycisk STOP, umożliwiający odłączenie głównego zasilania napędu w celu zablokowania ruchu części prowadzonej. W pobliżu mechanizmu wysprzęglania ręcznego umieścić na stałe etykietę (jeśli nie jest już ona założona) objaśniającą sposób jego obsługi. Upewnić się, że napęd została odpowiednio wyregulowany, a urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania działają poprawnie.
Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi sprawdzić zgodność systemu z normami zharmonizowanymi oraz z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE. Umieścić w dobrze widocznym miejscu piktogramy ostrzegające przed potencjalnym ryzykiem resztkowym i zapoznać z nimi użytkownika końcowego. Umieścić tabliczkę identyfikacyjną urządzenia w dobrze widocznym miejscu po zakończeniu montażu. Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub odpowiednio wykwalifikowanego pracownika, co pozwoli uniknąć zaistnienia jakiejkolwiek niebezpiecznej sytuacji. Przechowywać niniejszą instrukcję wraz z dokumentacją techniczną oraz instrukcjami innych urządzeń wykorzystanych do realizacji systemu automatyki.Zaleca się, aby wszystkie instrukcje obsługi produktów wchodzących w skład maszyny finalnej zostały przekazane użytkownikowi końcowemu.
Produkt w oryginalnym opakowaniu producenta może być transportowany wyłącznie w zamkniętych przestrzeniach (wagony kolejowe, kontenery, pojazdy zamknięte).
W przypadku wadliwego działania produktu należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z działem obsługi klienta pod adresem https://www.came.com/global/en/contact-us lub pod numerem telefonu podanym na stronie internetowej.
Data produkcji jest podana w numerze partii produkcyjnej wydrukowanym na etykiecie produktu. W razie potrzeby prosimy o kontakt z nami pod adresem https://www.came.com/global/en/contact-us.
Ogólne warunki sprzedaży można znaleźć w oficjalnych cennikach Came.



Niebezpieczeństwo zmiażdżenia stóp

Niebezpieczeństwo zmiażdżenia rąk

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Zakaz przechodzenia w fazie ruchu urządzenia

LEGENDA

Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.
Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.
Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

WSZYSTKIE WYMIARY SĄ PODANE W MILIMETRACH, Z WYJĄTKIEM INACZEJ OZNACZONYCH.

OPIS

Niniejszy produkt został zaprojektowany i skonstruowany przez firmę CAME S.p.A.

Kompletna gama:

001STYLO-ME - Siłownik samoblokujący do montażu na zewnątrz zasilany napięciem 24 V DC
001STYLO-RME - Siłownik niesamoblokujący do montażu na zewnątrz zasilany napięciem 24 V DC

Akcesoria obowiązkowe dla STYLO-RME:
001LOCK81 - Elektrozamek z pojedynczym cylindrem
001LOCK82 - Elektrozamek z podwójnym cylindrem

Przeznaczenie

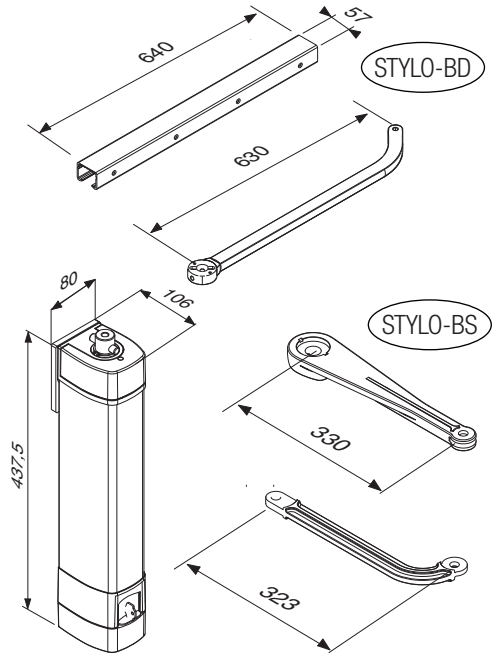
Siłownik STYLO jest przeznaczony do zautomatyzowania bram skrzydłowych w rezydencjach lub budynkach wielomieszkaniowych.
Każdy sposób użytkowania inny, niż powyżej opisany w niniejszych instrukcjach jest zabroniony.

Zakres zastosowania

Model	STYLO ME - STYLO RME		
Szerokość skrzydła (m)	1,80	1.20	0.80
Ciężar skrzydła (kg)	100	125	150
Maks. kąt otwierania skrzydła (°)	120 (z ramieniem 001STYLO-BS)	135 (z ramieniem 001STYLO-BD)	

W bramach skrzydłowych zawsze zaleca się zainstalowanie elektrozamka, aby zapewnić niezawodne zamykanie skrzydeł i zabezpieczyć przekładnię motoreduktorów. Jest on zawsze zalecany w przypadku motoreduktorów samoblokujących, a staje się obowiązkowy, jeśli długość skrzydeł przekracza 2,5 m. W przypadku motoreduktorów niesamoblokujących jest on konieczny, aby zagwarantować zamknięcie skrzydła. W tym ostatnim przypadku wybór związany z montażem elektrozamka należy do instalatora, który musi uwzględnić rozmiar i rodzaj skrzydła (np. panelowe) oraz obszar instalacji (np. obszar wietrzny).

Wymiary



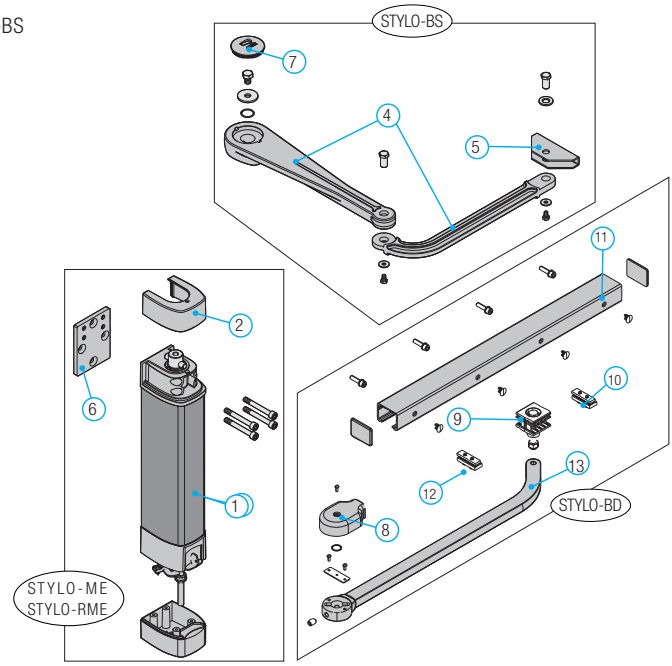
Dane techniczne

Typ	STYLO ME - STYLO RME
Stopień ochrony	IP54
Zasilanie	230 V AC (50/60 Hz)
Zasilanie silnika	24 DC (50/60 Hz)
Pobór prądu (maks.)	5 A
Moc	48 W
Maksymalny moment obrotowy	100 Nm
Czas otwierania (90°)	regulowany
Sprawność (%)	Intensywne użytkowanie
Temperatura pracy (°C)	-20 ÷ +55
Temperatura przechowywania (°C)	-20 ÷ +70
Średnia żywotność (Cykle)	120.000
Przełożenie	1/531
Ciężar (Kg)	6,8 Kg

Średnią żywotność produktu należy rozumieć jako orientacyjną i szacowaną, przyjmując, że będzie on eksploatowany w normalnych warunkach użytkowania, prawidłowo zainstalowany i poddawany konserwacji. Wpływają na nią również inne czynniki, takie jak warunki klimatyczne i środowiskowe.
Przed instalacją, umieścić produkt w temperaturze pokojowej, jeśli było on przechowywany lub transportowany w bardzo niskich lub bardzo wysokich temperaturach.

Główne elementy składowe

1. Centralny korpus siłownika
2. Górna część obudowy
3. Dolna część obudowy
4. Ramię łamane
5. Uchwyt mocujący ramienia STYLO-BS
6. Uchwyt mocowania siłownika
7. Pokrywa STYLO-BS
8. Pokrywa STYLO-BD
9. Wodzik
10. Ogranicznik otwierania
11. Prowadnica dla STYLO-BD
12. Ogranicznik dla zamykania
13. Ramie proste



INSTALACJA

⚠ Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi przez wykwalifikowany personel.

Czynności przed instalacją

⚠ Przed przystąpieniem do montażu mechanizmu, należy:

• Zaopatrzyć się w odpowiedni wyłącznik dwubiegunowy, z rozwarciem styków powyżej 3 mm, dla umożliwienia odłączenia zasilania;

• Przygotować odpowiednie rury i korytka kablowe dla przeprowadzenia przewodów elektrycznych dla ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi;

• ⏚ Sprawdzić, czy ewentualne podłączenia wykonane w celu kontynuacji obwodu ochronnego (uziemienia) wewnątrz obudowy posiadają odpowiednią izolację w stosunku do innych elementów przewodzących;

• Sprawdzić, aby struktura bramy była odpowiednio mocna, zawiasy były dobre, oraz aby nie było tarcia między stałymi a ruchomymi częściami;

• Sprawdzić, czy obecny jest mechaniczny ogranicznik, zarówno przy otwieraniu, jak i przy zamykaniu.

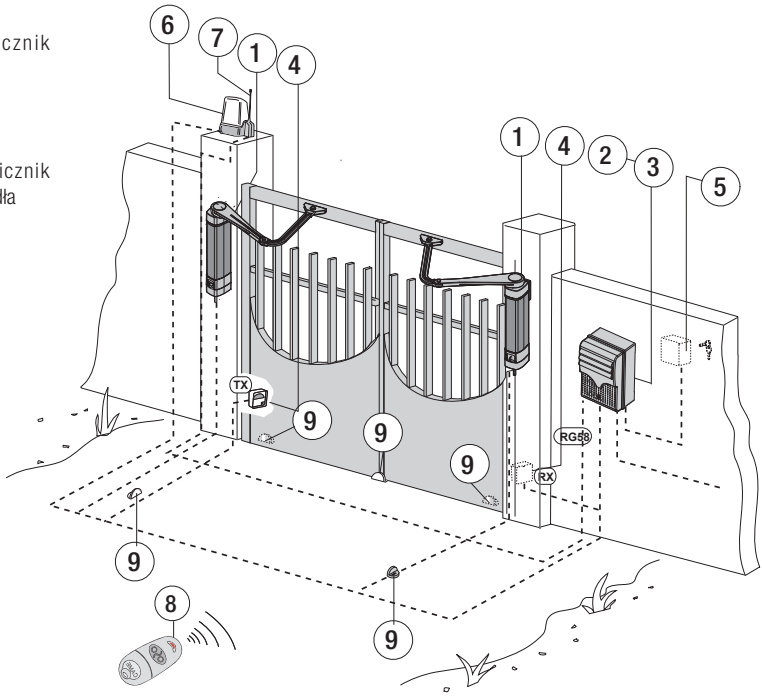
Typy przewodów i minimalne grubości

Połączenie	Typ przewodu	Długość przewodu 1 < 15 m	Długość przewodu 15 < 30 m
Zasilanie centrali sterującej 230 V AC	H05RN-F	3G x 1,5 mm^2	3G x 2,5 mm^2
Zasilanie silnika/enkodera (RME) 24 V DC	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1,5 mm^2	3 x 1,5 mm^2
Zasilanie silnika/enkodera (ME) 24 V DC		4 x 1,5 mm^2	4 x 2,5 mm^2
Lampa ostrzegawcza		2 x 1,5 mm^2	
Nadajniki fotokomórek		2 x 0,5 mm^2	
Odbiorniki fotokomórek		4 x 0,5 mm^2	
Urządzenia sterujące i zabezpieczające		2 x 0,5 mm^2	
Antena	RG58	maks 10 m	
Came Remote Protocol (CRP)	UTP CAT5	maks 1000 m	

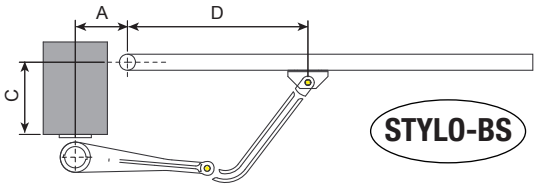
📖 Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.
Dla połączeń przewidujących kilka urządzeń na tej samej linii (sekwencyjne), parametry określone w tabeli muszą być zmodyfikowane w zależności od rzeczywistych wartości poboru prądu i odległości. W sprawie połączenia produktów nie objętych niniejszymi instrukcjami należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.

Przykładowa instalacja

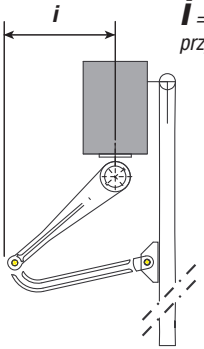
1. Zespół siłownika
2. Centrala sterująca
3. Odbiornik radiowy
4. Fotokomórki
5. Zewnętrzny przełącznik kluczowy
6. Lampa ostrzegawcza
7. Antena
8. Pilot
9. Mechaniczny ogranicznik krańcowej pozycji skrzydła



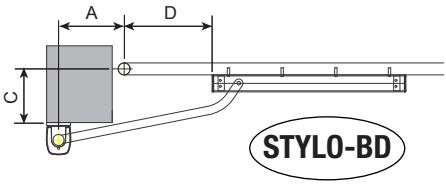
Przykłady zastosowania



Kąt otwierania skrzydła (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0÷180	450
90	130	180	450
120	170	0	450



i *= 300 mm maks. przy kącie otwierania 90°*



Kąt otwierania skrzydła (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0÷200	400
90	230	180	300
135	230	0	300

Minimalna długość skrzydła uzyskuje się dodając 650 mm (długość prowadnicy) do wymiaru D podanego w tabeli. Uwaga: wymiar D różni się w zależności od rodzaju zastosowania.

INSTALACJA

⚠ Poniższe ilustracje są jedynie przykładowe, ponieważ wymiary i przestrzeń mocowania mechanizmu i akcesoriów zmieniają się w zależności od strefy montażu. W związku z tym wybór najtrafniejszego rozwiązania należy do osoby instalującej urządzenie.

Przygotowanie

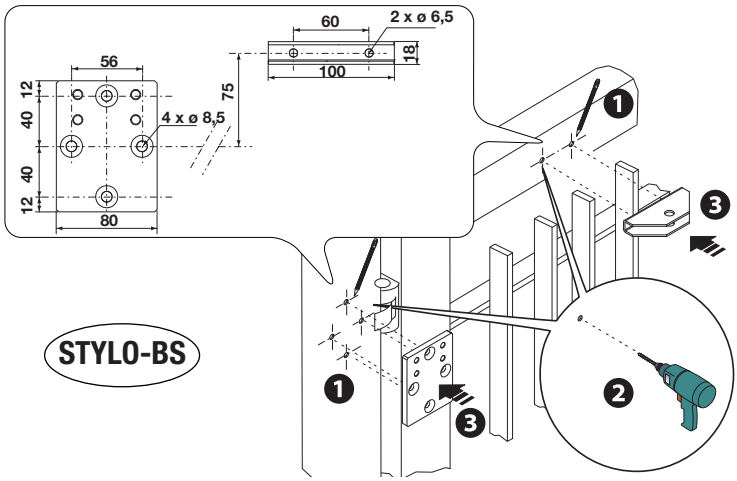
Przygotować rury karbowane niezbędne dla dokonania połączeń przewodów odchodzących ze studzienki rozdzielczej.
N.B. liczba rur jest uzależniona od rodzaju instalacji i od przewidzianych akcesoriów.

Mocowanie uchwytów

STYLO-BS

Zaznaczyć miejsca do wykonania otworów niezbędnych do mocowania elementów obudowy bazując się na wymiarach podanych na rysunku ❶, wywiercić otwory w zaznaczonych punktach ❷, po czym zamocować do muru lub do słupa uchwyt dla siłownika, a uchwyt do mocowania ramienia przytwierdzić do bramy. ❸.

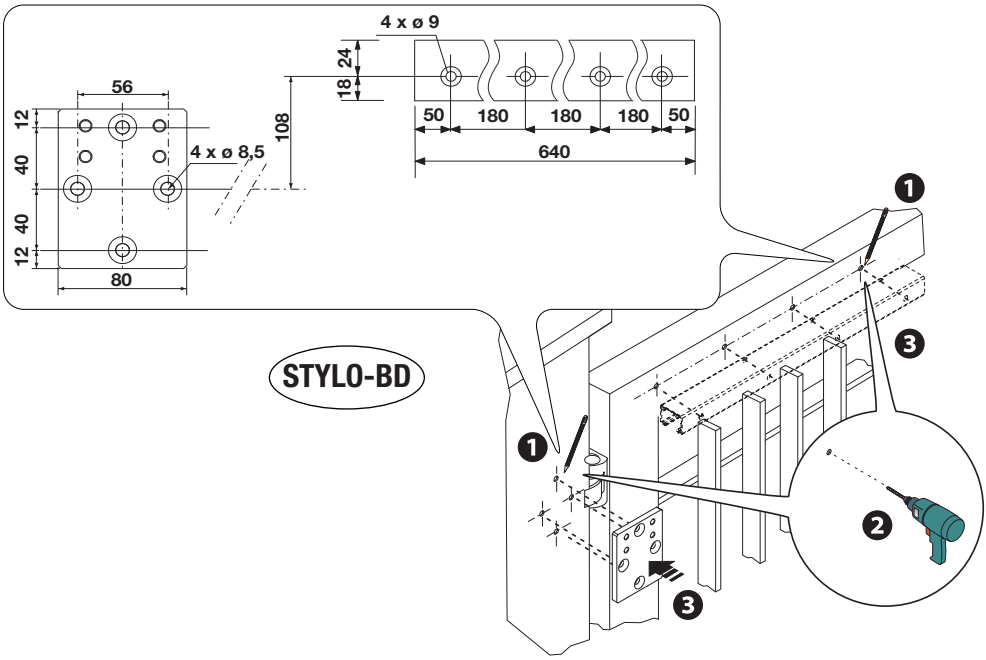
Uwaga: Rysunki widoczne poniżej są jedynie przykładowe, wybór najtrafniejszego rozwiązania technicznego w zależności od typu i grubości skrzydła, spoczywa na osobie dokonującej instalacji.



STYLO-BD

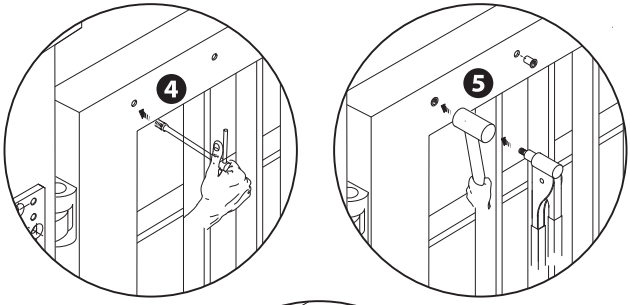
Zaznaczyć miejsca do wykonania otworów niezbędnych do mocowania elementów obudowy bazując się na wymiarach podanych na rysunku ❶, wywiercić otwory w zaznaczonych punktach ❷, po czym zamocować do muru lub do słupa uchwyt dla siłownika i prowadnicę ❸.

Uwaga: Rysunki widoczne poniżej są jedynie przykładowe, wybór najtrafniejszego rozwiązania technicznego w zależności od typu i grubości skrzydła, spoczywa na osobie dokonującej instalacji.

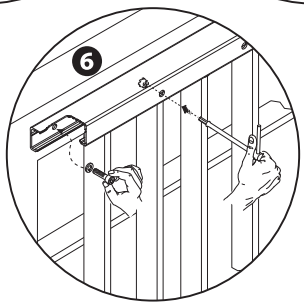


Nagwintować otwory gwintownikiem M8 ❹ lub zastosować wkładki gwintowane M8, albo posłużyć się innym systemem, odpowiednim do zamocowania prowadnicy❺.

Uwaga: Rysunki widoczne poniżej są jedynie przykładowe, wybór najtrafniejszego rozwiązania technicznego w zależności od typu i grubości skrzydła, spoczywa na osobie dokonującej instalacji.

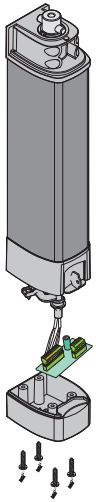


Ustawić prowadnicę w pobliżu otworów i przymocować ją gwintowanymi śrubami walcowymi ❻.

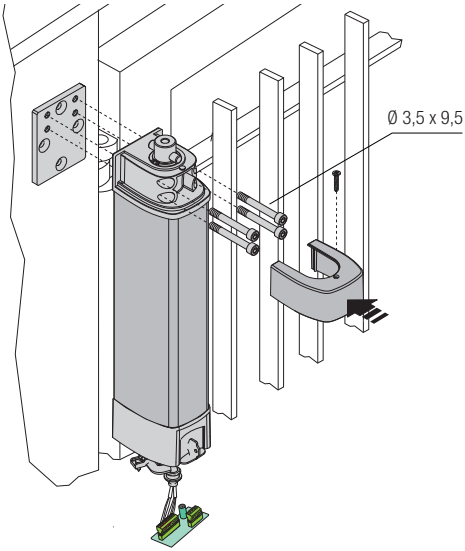


Mocowanie siłownika

Zdjąć dolną część obudowy siłownika.



Przymocować siłownik do uchwytu czterema śrubami znajdującymi się w zestawie. Zamocować górną część obudowy.

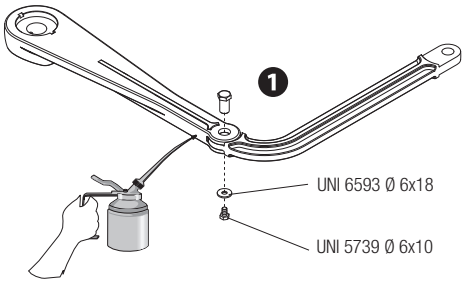


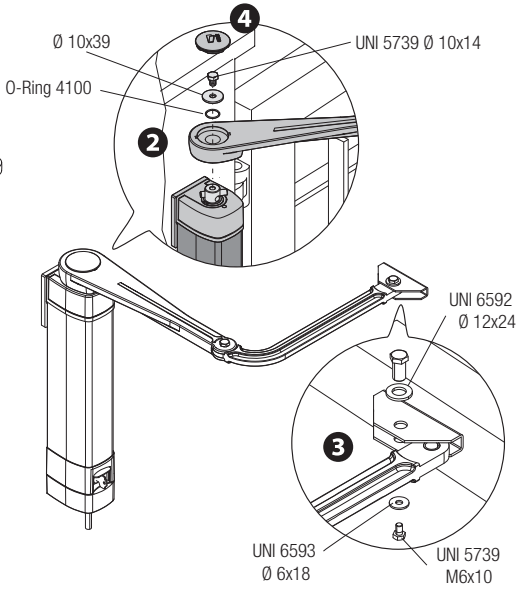
Mocowanie ramienia napędowego

STYLO-BS

Zmontować ramię łamane, łącząc dwa pół-ramiona odpowiednimi śrubami oraz nasmarować czop obrotowy ❶.

Wsunąć ramię łamane na wał siłownika i zamocować je przy użyciu śruby i podkładki ❷.
Wysprzęglić siłownik, otworzyć skrzydło i odpowiednimi śrubami zamocować ramię ❸.
Na zakończenie włożyć zatyczkę ❹.



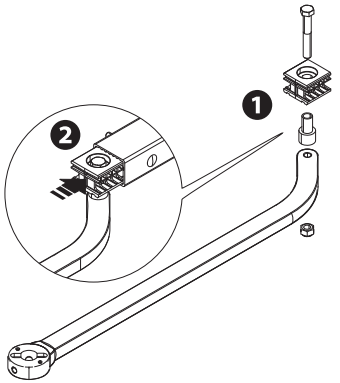


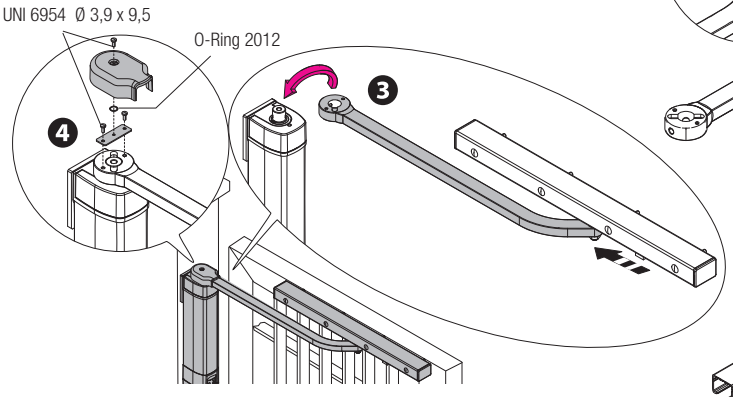
STYLO-BD

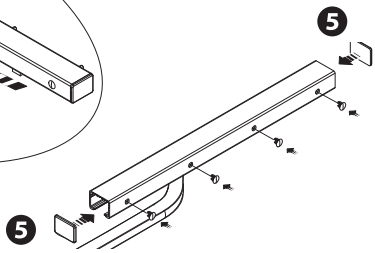
Zamontować wodzik do ramienia napędowego zgodnie z rysunkiem ❶. Wsunąć wodzik do prowadnicy ❷.

Zamocować ramię proste do wału siłownika ❸. Założyć zatyczkę i zamocować ją za pomocą śrub dołączonych do zestawu ❹.

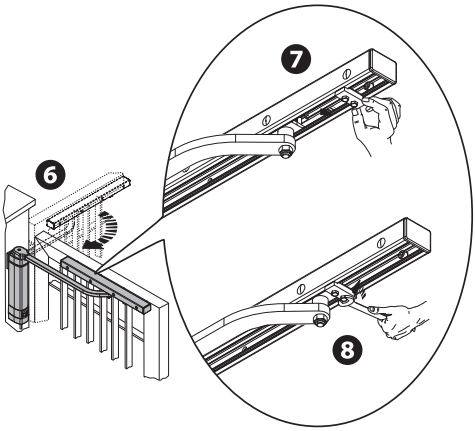
Założyć zatyczki po obu stronach prowadnicy oraz zakryć otwory zaślepkami ❺.



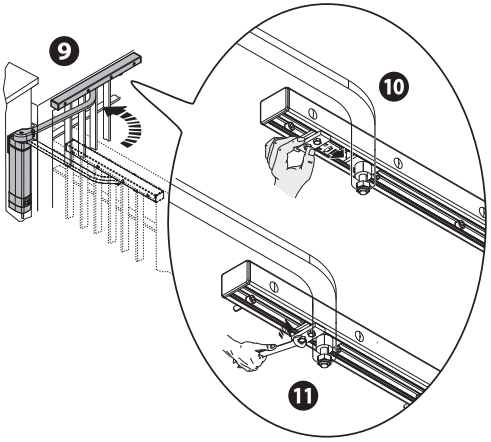




Wysprzęglić siłownik (patrz paragraf dotyczący wysprzęglania ręcznego). Ustawić skrzydło w pozycji maksymalnego otwierania ❻, umieścić ogranicznik mechaniczny w krańcowej pozycji wodzika ❼ i zablokować go w takim położeniu ❽.

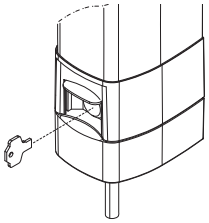


Ustawić skrzydło w pozycji maksymalnego zamknięcia ❾, umieścić ogranicznik mechaniczny w krańcowej pozycji wodzika ❿ i zablokować go w takim położeniu ⓫.



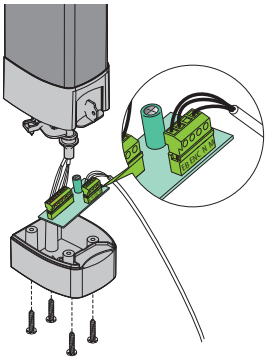
RĘCZNE WYSPRZĘGLANIE SIŁOWNIKA SAMOBLOKUJĄCEGO

Odłączyć zasilanie i otworzyć okienko ochronne systemu odblokowania. Włożyć klucz i obrócić go.



POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

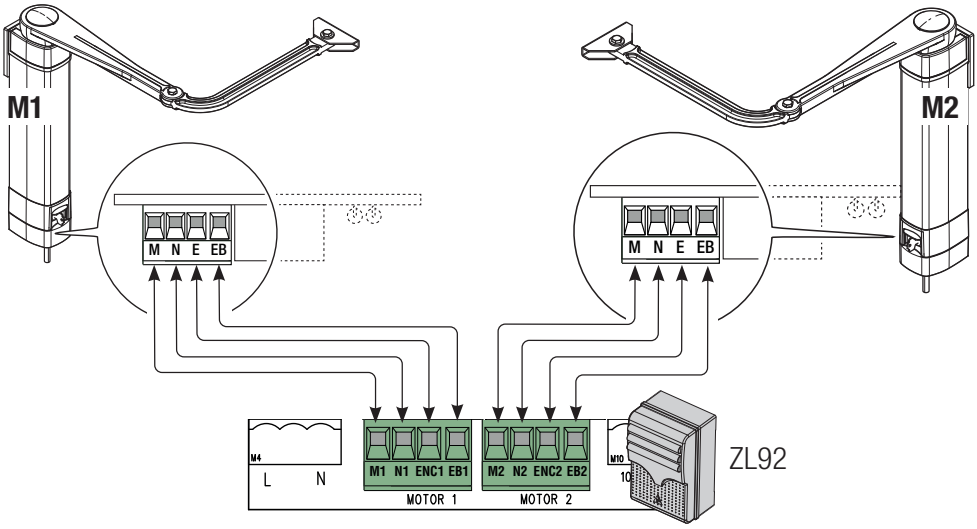
Otworzyć dolną obudowę i przystąpić do wykonania połączeń elektrycznych. Zakończyć instalację zamykając dolną obudowę.



Podłączenie elektryczne siłownika STYLO ME do centrali sterującej

Siłownik 24V (DC), który jest na skrzydle zamykającym się jako pierwsze (przewodzące)

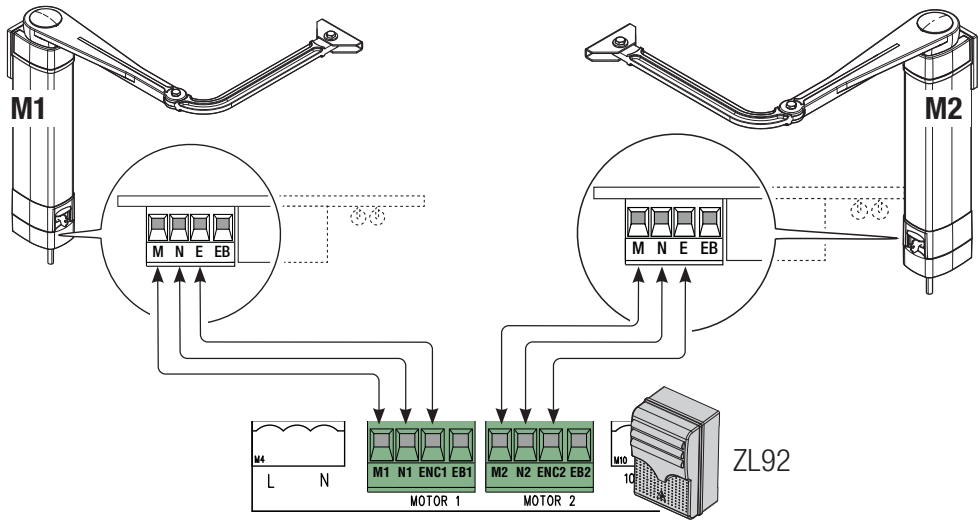
Siłownik 24V (DC), który jest na skrzydle zamykającym się jako drugie (dochodzące)



Podłączenie elektryczne siłownika STYLO RME do centrali sterujące[j]

Siłownik 24V (DC), który jest na skrzydle zamykającym się jako pierwsze (przewodzące)

Siłownik 24V (DC), który jest na skrzydle zamykającym się jako drugie (dochodzące)



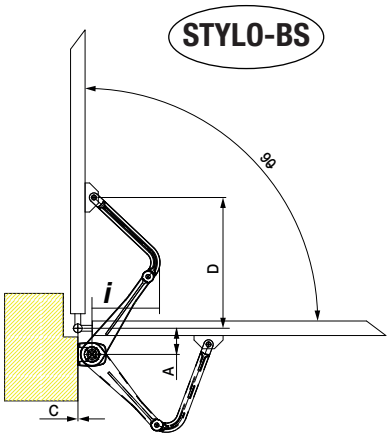
INSTALACJA I PODŁĄCZENIE DLA BRAMY OTWIERAJĄCEJ SIĘ NA ZEWNĄTRZ

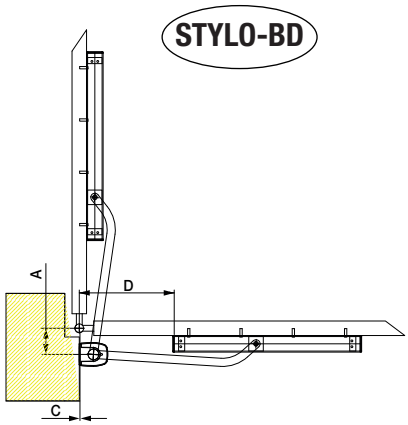
Jedyne czynności, które nie odnoszą się do instalacji standardowej zostały przedstawione poniżej:

Przykłady zastosowania

Kąt otwierania skrzydła (°)	A (mm)	*i* (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	285	0	450
90	180	210	0	450
120	90	125	0	450

Kąt otwierania skrzydła (°)	A (mm)	C (mm)	D (mm)
90	90	0	400

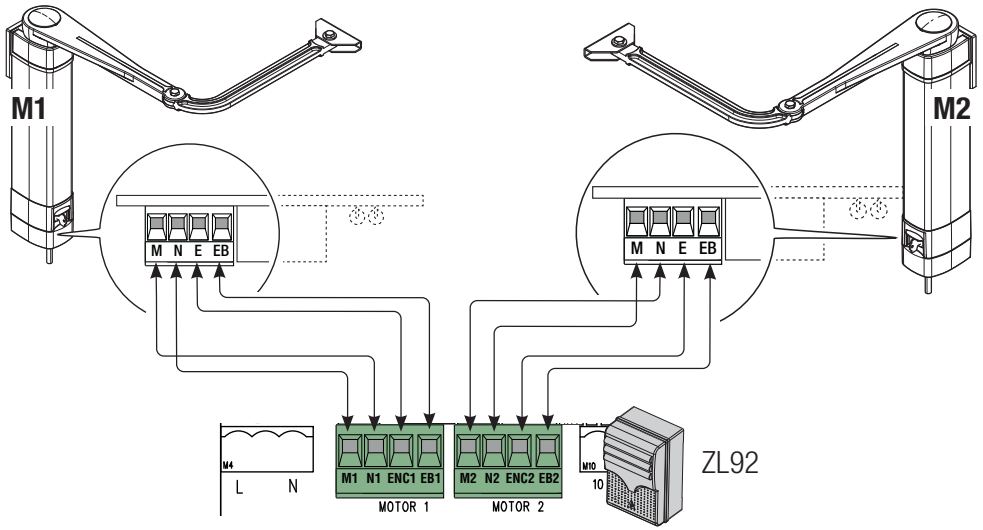




Podłączenie elektryczne siłownika STYLO ME do centrali sterującej

Siłownik 24V (DC), który jest na skrzydle zamykającym się jako pierwsze (przewodzące)

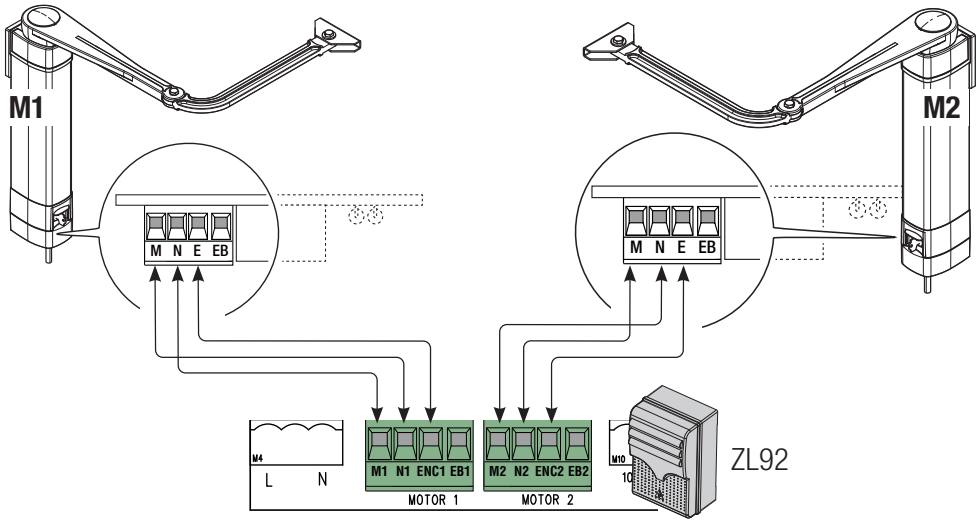
Siłownik 24V (DC), który jest na skrzydle zamykającym się jako drugie (dochodzące)



Podłączenie elektryczne siłownika STYLO RME do centrali sterującej

Siłownik 24V (DC), który jest na skrzydle zamykającym się jako pierwsze (przewodzące)

Siłownik 24V (DC), który jest na skrzydle zamykającym się jako drugie (dochodzące)



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

USTERKI	MOŻLIWE PRZYCZYNY	KONTROLE I MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Nie można otworzyć ani zamknąć bramy	• Brak zasilania • Baterie pilota są wyczerpane • Pilot jest uszkodzony • Przycisk stop jest zablokowany albo zepsuty • Przycisk otwierania/zamykania lub przełącznik kluczowy są zablokowane	• Sprawdzić, czy jest zasilanie elektryczne • Wymienić baterie • Wezwać serwis • Wezwać serwis • Wezwać serwis
Brama otwiera się, lecz nie można jej zamknąć	• Fotokomórki są zabrudzone	• Skontrolować stan czystości i sprawność fotokomórek • Wezwać serwis
Lampa sygnalizacyjna nie działa	• Przepaliła się żarówka	• Wezwać serwis

KONSERWACJA

☞ Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności konserwacyjnej, odłączyć zasilanie, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji wynikających z przypadkowego uruchomienia urządzenia.

Rejestr konserwacji okresowej obowiązujący użytkownika (co sześć miesięcy)

Data	Uwagi	Podpis

ZŁOMOWANIE

☞ CAME S.p.A. w swoich zakładach wprowadził System Zarządzania Środowiskiem z certyfikatem i zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, z gwarancją respektowania i ochrony środowiska.
W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operatywnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:

♻ WYRZUCANIE OPAKOWANIA
Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu.
Przed wykonaniem złomowania, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

♻ ZŁOMOWANIE PRODUKTU
Nasze wyroby wykonane są z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana z miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do
upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przerobu.
Inne komponenty (karty elektroniczne, baterie pilotów radiowych, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.
Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.
Przed złomowaniem, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

NORMY

Produkt jest zgodny z obowiązującymi, odpowiednimi dyrektywami.

CAME
CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941
www.came.com - info@came.com